

## ПРОТОКОЛ

### заседания Белорусско-Словенского Совместного комитета по вопросам международного автомобильного сообщения

21 июля 2010 года

г. Минск

20 – 21 июля 2010 года в г. Минске состоялось очередное заседание Белорусско-Словенского Совместного Комитета по вопросам международного автомобильного сообщения в соответствии со статьей 14 Соглашения между Правительством Республики Беларусь и Правительством Республики Словения о международном автомобильном сообщении от 15 октября 2002 года.

Список участников прилагается.

Делегации приняли следующую повестку дня:

1. Обмен информацией о торгово-экономическом сотрудничестве и развитии в международном автомобильном сообщении.
2. Грузовые перевозки.
3. Пассажирские перевозки.
4. Разное.

#### По 1 пункту повестки дня:

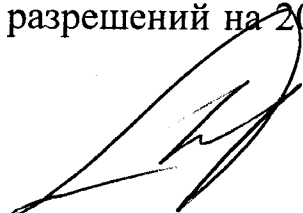
Стороны обменялись статистическими данными о торгово-экономическом сотрудничестве и об автомобильных грузовых перевозках между Республикой Беларусь и Республикой Словения, о количестве перевозок, выполненных белорусскими и словенскими перевозчиками за 2009-2010 годы, и обсудили перспективы на 2011 год.

Была отмечена положительная тенденция увеличения объемов перевозок грузов автомобильным транспортом между Беларусью и Словенией в 2010 году и увеличение торгово-экономического сотрудничества между двумя странами в текущем году.

#### По пункту 2 повестки дня:

Словенская сторона обратилась с просьбой к белорусской стороне увеличить на 7 000 шт. количество универсальных разрешений на 2010 год для словенских перевозчиков.

З.Р.



После обсуждения, стороны согласовали окончательную квоту разрешений для выполнения перевозок грузов на 2010 год:

<p>Для белорусских перевозчиков:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 1 500 двусторонних/транзитных разрешений без оплаты сбора</li> <li>- 700 разрешений в/из третьих стран без оплаты сбора</li> </ul> <p>Всего 2 200 разрешений без оплаты сбора</p>	<p>Для словенских перевозчиков:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2 000 универсальных разрешений без оплаты сбора;</li> <li>- 200 универсальных разрешений с оплатой сбора</li> <li>- 2 800 транзитных разрешений с оплатой сбора</li> </ul> <p>Всего 5 000 разрешений, из которых 2 000 разрешений без оплаты сбора</p>
---	---

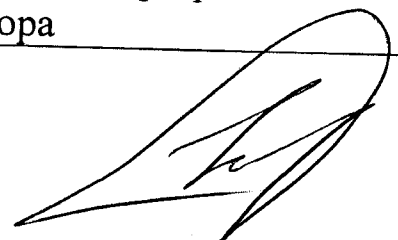
Стороны подтвердили, что разрешения текущего года действительны включительно до 31 января следующего года.

Словенская сторона предложила осуществить либерализацию двусторонних/транзитных перевозок (без разрешений).

Белорусская сторона отметила, что данный вопрос требует дополнительного обсуждения, и предложила продолжить обсуждение на очередном заседании Белорусско-Словенского Совместного комитета по вопросам международного автомобильного сообщения в 2011 году.

После обсуждения, стороны определили предварительную квоту разрешений для выполнения перевозок грузов в 2011 году:

<p>Для белорусских перевозчиков:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2 700 универсальных разрешений без оплаты сбора</li> </ul> <p>Всего 2 700 разрешений без оплаты сбора</p>	<p>Для словенских перевозчиков:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- 2 500 универсальных разрешений без оплаты сбора</li> <li>- 3 800 транзитных разрешений с оплатой сбора</li> <li>- 200 двухсторонних/транзитных разрешений с оплатой сбора</li> </ul> <p>Всего 6 500 разрешений, из которых 2 500 разрешений без оплаты сбора</p>
---	---



В.Р.

Стороны установили, что вид разрешения определяется по первой поездке.

Стороны договорились произвести обмен разрешениями на 2011 год до 31 декабря 2010 года.

**По 3 пункту повестки дня:**

Делегации констатировали, что пассажирские перевозки между двумя странами выполняются в соответствии с Соглашением между Правительствами Республики Словения и Республики Беларусь о международном автомобильном сообщении от 15 октября 2002 года.

Стороны отметили, что пассажирские перевозки между странами осуществляются на крайне низком уровне и приняли решение продолжать сотрудничество в целях развития пассажирских перевозок между двумя странами.

Делегации приняли решение об обмене 30 разрешениями на выполнение двусторонних/транзитных перевозок пассажиров в нерегулярном сообщении на 2011 год.

**По 4 пункту повестки дня:**

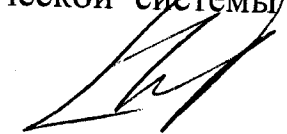
Стороны обменялись информацией по практическим вопросам, которые связаны с осуществлением международного автомобильного сообщения между двумя странами.

Белорусская сторона, обратилась к Словенской стороне с просьбой, подготовить обращение в компетентные органы Республики Словении о возможности применения к белорусским водителям-международникам статьи 24 Визового кодекса, предусматривающей оформление многократных виз со сроком действия от 6 месяцев до 5 лет. Так же, рассмотреть возможность признания Ассоциации «БАМАП» внешним поставщиком услуг в соответствии со статьей 43 Визового кодекса ЕС при сотрудничестве с посольством по оформлению Шенгенских виз белорусским водителям-международникам.

Словенская сторона выразила готовность оказать содействия по упрощению процедуры получения виз и сокращения сроков их оформления.

Белорусская сторона проинформировала словенскую сторону о проводимой активной работе по развитию логистической системы и

В.Р.



предложила словенской стороне проработать вопрос о возможном участии словенских инвесторов в создании логистических центров в Республике Беларусь.

Белорусская сторона обратилась к словенской стороне с просьбой пояснить требования ст.7 пункт а) Соглашения между Правительством Республики Словении и Правительством Республики Беларусь о международном автомобильном сообщении касающегося наличия разрешения при перевозках транспортными средствами, общий допустимый вес которых, включая прицепы, не превышает 6 тонн или когда допустимая грузоподъемность, включая прицепы, не превышает 3,5 тонны.

Стороны договорились, что разрешение необходимо при превышении обоих параметров.

Делегации отметили общую позицию по вопросам сотрудничества в рамках ЕКМТ.

Словенская сторона обратилась с просьбой о решении вопроса отмены конвоя при осуществлении перевозок в Республику Беларусь.

Стороны договорились, что словенская сторона подготовит письменное обращение с четким обоснованием данной проблемы.

Белорусская сторона обратилась к словенской стороне с просьбой проинформировать о наличии в Словенской Республике законодательной базы о правилах крепления грузов.

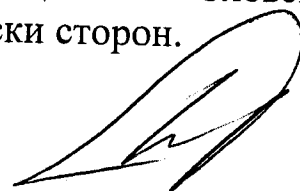
Словенская сторона направит белорусской стороне информацию о правилах крепления грузов.

Белорусская сторона обратилась с просьбой пояснить о размерах штрафа за не соблюдение ограничений на движение транспортных средств.

Словенская сторона пояснила, что размер штрафа за не соблюдение ограничений на движение транспортных средств определен конкретной суммой, одинаков как для иностранных, так и для национальных перевозчиков. При этом при уплате штрафа в течение 7 дней размер штрафа, подлежащий к уплате, уменьшается в 2 раза.

Словенская сторона пригласила Белорусскую делегацию на очередное заседание Белорусско-Словенского Совместного Комитета по вопросам международного автомобильного сообщения в Словению. Точная дата будет установлена в процессе переписки сторон.

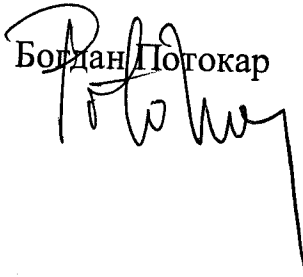
В.Р.



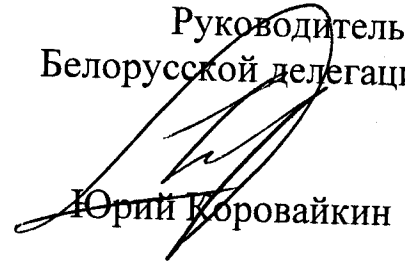
Переговоры прошли в деловой и конструктивной обстановке. Делегации выразили взаимное удовлетворение итогами заседания.

Совершено в г. Минске 21 июля 2010г. в двух экземплярах на русском языке.

Руководитель  
Словенской делегации

Богдан Погокар  


Руководитель  
Белорусской делегации

  
Юрий Коровайкин

**Список  
состава Совместного комитета  
по вопросам международного автомобильного сообщения  
между Республикой Беларусь и Республикой Словения  
20-21 июля 2010г.**

**Делегация Республики Беларусь:**

1. Юрий Коровайкин – начальник Управления автомобильного, городского электрического транспорта и метрополитена, руководитель делегации;
2. Сергей Негрей – начальник Управления внешнеэкономической деятельности и транспортной логистики;
3. Дмитрий Стельмаков – начальник отдела грузовых перевозок;
4. Николай Писарук – начальник отдела транспортной политики и логистики, Ассоциации БАМАП;
5. Леонид Лемеш – первый заместитель начальника Транспортной инспекции;

**Делегация Словенской Республики:**

1. Богдан Потокар (Bogdan Potokar) – Министерство транспорта, грузовой транспорт, руководитель делегации;
2. Марьян Краснич (Marjan Krasnic) – Министерство транспорта, городской транспорт;
3. Боян Печник (Bojan Pecnik) – представитель Палаты ремесленников Республики Словения;
4. Андрей Клобаса (Andrej Klobasa) – представитель Палаты ремесленников Республики Словения;
5. Роберт Север (Robert Sever) – представитель Палаты торговли и индустрии Республики Словения;
6. Тоне Шкриньяр (Tone Skrinjar) – представитель Палаты торговли и индустрии Республики Словения.